TOURATECH

01-370-0105-0, 01-370-0106-0

DIN EN ISO 9001:2000
Zertifikat 15 100 42285

Juni 2007

June 2007

Anleitung Lampenmaske KTM ADV 950/990 DE/Xenon Scheinwerfer

Lieferumfang:
1x Lampenmaske
1x Scheinwerferaufnahme vormontiert
1x Gegenplatte
1x Halteplatte unten
1x Haltewinkel Kippsensor
1x Steuergerät Xenon
1x O-Ring 50x2,5
2x U-Scheibe M6 groß
6x U-Scheibe M6 klein
1x U-Scheibe M5 klein
2x U-Scheibe M4 groß
2x U-Scheibe M4 klein
2x Schraube Zyko M4x25
4x Schraube Zyko M6x16
2x Schraube Zyko M6x20
2x Schraube 6-kant M6x16
2x Schraube Senkkopf M6x10
2x Mutter selbstsichernd M4
2x Kabelverbinder Buchse
4x Kabelverbinder Stecker
5x Kabelbinder
5x Kabelbinder
1x Touratech Aufkleber
1x Sicherung 20A

Achtung! Wichtige Hinweise Klemmen Sie vor allen Arbeiten die Batterie ab.

Installation Instruction: Twin Head Light Fairing DE/HID KTM950/990

Contains:
1 x Headlight cowling/fairing
1 x Headlight bracket preassembled
1 x Backing plate
1 x Holding bracket lower
1 x Holding bracket tilting sensor
1 x Ballast HID
1 x O-Ring 50x2,5
2 x Washer M6 large
6 x Washer M6 small
1 x Washer M5 small
2 x Washer M4 large
2 x Washer M4 small
2 x Screw cylinder head M4x25
4 x Screw cylinder head M6x16
2 x Screw cylinder head M6x20
2 x Screw Hex M6x16
2 x Screw counter sunk M6x10
2 x Nylock nut M4
2 x Wire connector socket
4 x Wire connector blade
5 x Cable tie long
5 x Cable tie short
5 x Touratech sticker
1 x Fuse 20A

Attention: important tips, explanations Disconnect the battery before installation. It is advisable to use thread locking compound on all but fairing fasteners.

Demontage des original Scheinwerfers:

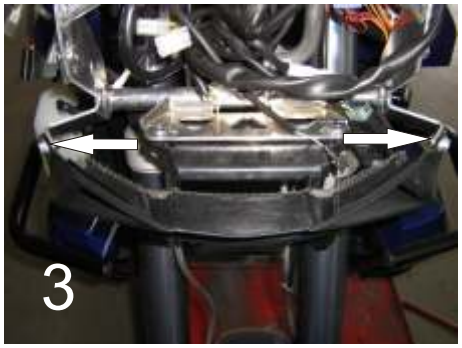
1.) Demontieren Sie zunächst die Verkleidungsteile. Entfernen Sie dazu die in Bild 1 markierten Schrauben. Demontieren Sie sowohl die rechte, als auch die linke Seite. Ziehen Sie außerdem vorsichtig die Blinkerkabel und die Belüftungsschläuche ab.

Disassembly of original headlight:

1.) Remove first the left and right side fairings by removing the screws marked on photo 1.
Disconnect also carefully the blinker wiring as well as vent hoses.

2.) Ziehen Sie die komplette Lampeneinheit von den in Bild 2 bezeichneten Befestigungsbuchsen, lösen Sie die Kabelverbindungen am Verkleidungshalter und nehmen Sie die Lampeneinheit ab.

2.) Remove the complete headlight unit by carefully prying the plastic tabs around the attachment (see arrow photo 2). Disconnect wiring and remove the headlight unit.



3.) Lösen Sie zusätzlich die im Bild 3 bezeichneten Schrauben, um die Blende unter dem Scheinwerfer entfernen zu können.

3.) Remove additionally the screws marked on photo 3 to be able to remove the lower grille under headlight.

Sehen Sie auch in unserem Katalog oder im Internet unter www.touratech.com

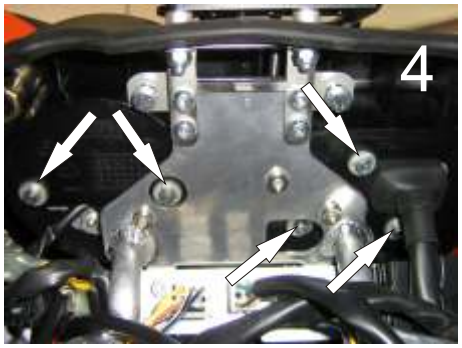
Diese Anleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Technische Änderungen vorbehalten.

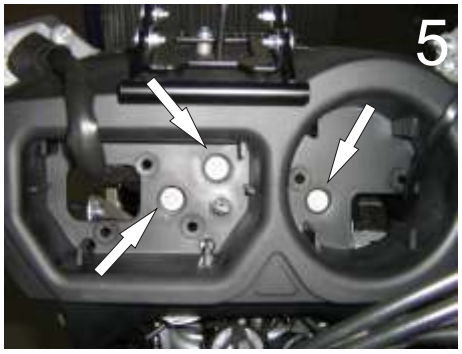
These instructions are at our present level of knowledge. Legal requirements do not exist. Technical issues subject to change.

TÜV CERT
DIN EN ISO 9001:2000
Zertifikat 15 100 42285

Juni 2007

June 2007





4.) Demontieren Sie außerdem die Instrumente sowie die Verkleidung der Instrumente. Lösen Sie dazu die in Bild 4 und Bild 5 bezeichneten Schrauben bzw. Muttern. Beim Herausnehmen der Instrumente ziehen Sie vorsichtig die Kabel vom Instrument ab.

HINWEIS: Wenn Sie den Anbauadapter 01-040-0662-0 an Ihrem Motorrad montiert haben, demontieren Sie diesen ebenfalls.

4.) Disassemble also the cockpit instrument as well as the cockpit fairing pieces. Remove the screws marked on photos 4 and 5. Carefully disconnect the instrument wiring when removing the instruments.

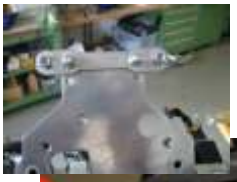
NOTE: Touratech GPS bracket adapter 040-0662 also needs to be removed if it is installed.

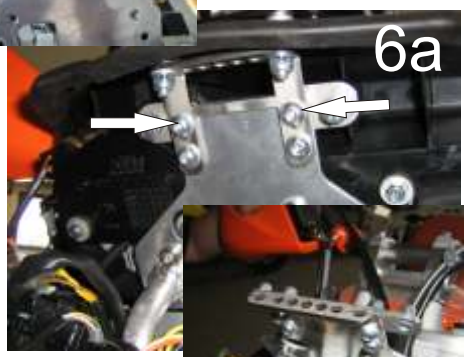
5.) Montieren Sie nun die Gegenplatte, wie im Bild 6, 6a, 6b bezeichnet, mit zwei Schrauben M6x20 und je einer U-Scheibe. Bei Verwendung des Anbauadapters, wird die Adapterplatte von unten angesetzt und mit angeschraubt.

HINWEIS: Setzen Sie die Instrumentenverkleidung kurz auf, um die Höhe der Adapterplatte einzustellen.

5.) Install now the backing plate as shown on photo 6, 6a and 6b using two screws M6x20 and each one Washer M6. If used, the bracket adapter 040-0662 needs to be installed together with backing plate on the back side.

NOTE: Set the cockpit fairing pieces momentarily on to be able to adjust the height of the bracket adapter.

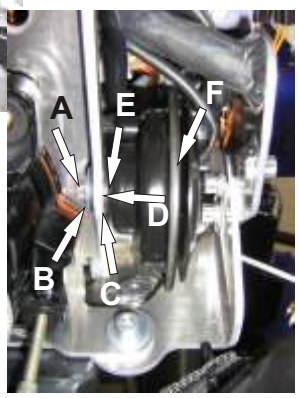




6.) Demontieren Sie nun die Hupe zusammen mit dem Haltewinkel (Bild7a). Schrauben Sie die Hupe von dem Winkel ab und bauen Sie auch alle anderen Teile für die Hupe mit aus (Gummi, Distanz, U-Scheibe, Mutter). Ziehen Sie die Kabelschuhe ab und schließen Sie diese nach der Montage wieder an.
Montieren Sie die Hupe wie in Bild 7b bezeichnet an die linke Seite der Scheinwerferaufnahme. Verwenden Sie dazu zusätzlich eine U-Scheibe M5, welche im Lieferumfang enthalten ist. (Reihenfolge: Mutter [A], original U-Scheibe(groß) [B], Gummielement [C] und Abstandshalter [D], U-Scheibe(klein) [E], Hupe [F]).

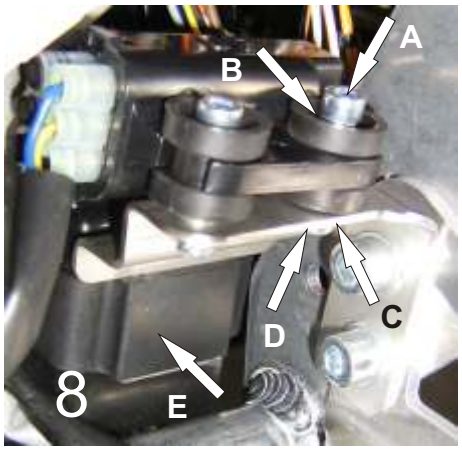
6.) Remove then the horn including the bracket (photo 7a). Disassemble the horn from the bracket as well as other parts (rubber, spacer, washer, nut). Remove the wire connectors and reattach after the installation.

Install the horn as shown on photo 7b on the left side of the headlight bracket. Use additionally a supplied washer M5. Please install in following order: Nut (A), original washer large (B), rubber (C) and spacer (D), washer small (E), horn (F).



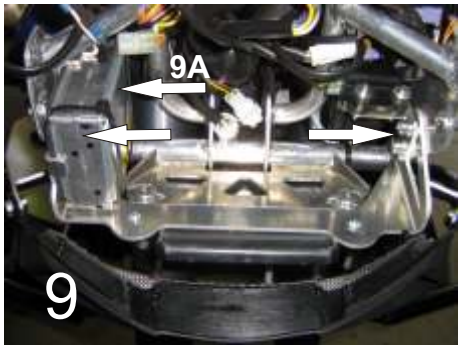
Diese Anleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Technische Änderungen vorbehalten.

These instructions are at our present level of knowledge. Legal requirements do not exist. Technical issues subject to change.



7.) Demontieren Sie nun den Haltewinkel auf der linken Seite, an welchem sich der Umfallsensor und der “Starter Interlock” Befindet. Bauen Sie den Umfallsensor an den im Liegerumfang befindlichen Haltewinkel (Bild8) und befestigen Sie ihn mit zwei Zylinderkopfschrauben M4x25 (A), an der oberen Seite (B) mit einer großen U-Scheibe M4 und unterhalb (C) der Haltewinkels mit einer kleinen U-Scheibe M4 und einer selbstsichernden Mutter M4 (D). Den “Starter Interlock” (E) Verlegen Sie bitte auf der linken Seite nach hinten, so dass Sie ihn nach Anbau des Haltewinkels noch aufstecken können.

7.) Disassemble the bracket on the left side that holds the tilt sensor and Starter Interlock. Install the tilt sensor on the supplied bracket (photo 8) using two screws cyl. Head M4x25 (A), large washer M4 on the upper side (B), smaller washer M4 on the lower side (C) and nylock nut M4 (D).
Set then the Starter Interlock (E) on the left back side so that it can still be secured after the tilt sensor bracket is installed.



8.) Montieren Sie nun die “Halteplatte unten” an Ihrem Motorrad. Setzen Sie es dazu, wie im Bild 9 von vorn in die Scheinwerferhalterung ein und befestigen Sie diese auf beiden Seiten an den in der Scheinwerferhalterung eingepressten Muttern. Verwenden Sie zum festschrauben auf der rechten Seite (Bild 10) zwei Senkkopfschrauben M6x10
und auf der linken Seite (Bild 10a) zwei Zylinderkopfschrauben M6x16 mit je einer U-Scheibe M6. Setzen Sie auf der linken Seite den Haltewinkel für den Umfallsensor mit an und schrauben Sie ihn mit fest. Setzen Sie außerdem von hinten an den Haltewinkel den “Starter Interlock”. Und befestigen Sie es zusätzlich mit einem Kabelbinder (Bild11)

8.) Install the lower holding bracket as shown on photo 9. Set it in from the front and attach on both sides using following hardware. Right side (photo 10) two screws counter sunk M6x10. Left side (photo 10a) two screws cyl. head M6x16 with each one washer M6.
Attach the bracket for tilt sensor together with the lower holding bracket on the left side. Set also on the tilt sensor bracket the Starter Interlock from behind and secure it additionally with a cable tie (Photo 11).

Rechts/ Right

Links/ Left

Auf der rechten Seite wird das Steuergerät für das Xenonlicht eingesetzt. Das Kabel, welches am Scheinwerfer angeschlossen wird, sollte nach dem Einsetzen zum Fahrer hin zeigen. Die Gummierung am Steuergerät sollte nach außen Richtung Verkleidung zeigen. Sichern Sie das Steuergerät mit dem im Lieferumfang enthaltenen O-Ring, indem Sie diesen über die zwei an der Halterung befindlichen Haken ziehen.

High beam HID ballast will be set on the right side of the bracket. The cable should be pointing towards the back or rider. Rubberized side is towards the outside or right side fairing (9A). Secure the ballast on the bracket with supplied O-Ring by pulling the O-Ring over the two hooks on the bracket.

9.) Bauen Sie den original Scheinwerfer aus der Halterung, indem Sie die im Bild 12 bezeichneten Schrauben entfernen. Das Verkleidungsteil wird Später wieder benötigt.

9.) Remove the original headlight out of the bracket by removing the screws shown on photo 12. The fairing piece will still be used later.

Sehen Sie auch in unserem Katalog oder im Internet unter www.touratech.com

Diese Anleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Technische Änderungen vorbehalten.

These instructions are at our present level of knowledge. Legal requirements do not exist. Technical issues subject to change.

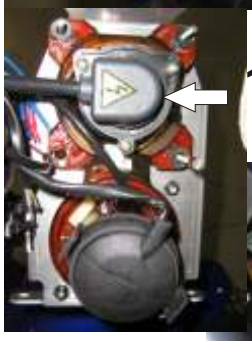
TOURATECH

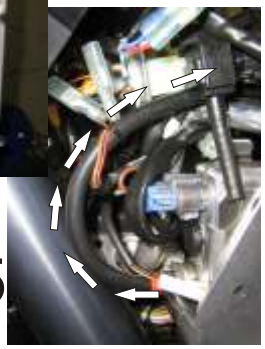
01-370-0105-0, 01-370-0106-0

DIN EN ISO 9001:2000
Zertifikat 15 100 42285

Juni 2007

June 2007





Elektronischer Anschluss des Scheinwerfers:

1.) Schneiden Sie das Kabel des original Standlichts auf eine Länge ab, die es Ihnen möglich macht, das neue Standlicht ohne Probleme anzuschließen. Befestigen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Kabelschuhe, so dass Sie das in der Scheinwerferaufnahme schon eingebaute Standlicht anschließen können. **Achtung: Polarität beachten!** Rot auf weiß; blau auf braun.

Beim Abblendlicht nutzen Sie bitte die gesamte Steckeinheit und setzen diese auf das neue Licht (untere Lampe). Ziehen Sie die Gummikappe über das Gehäuse des Abblendlichts zum Schutz vor Feuchtigkeit. (Bild13)

Um das Steuergerät des Xenon-Fernscheinwerfers anzusteuern, ziehen Sie die Schutzgummikappe von dem Kabel der original Scheinwerfers und verbinden Sie die kurze, mit Kabelverbindern bestückte Leitung vom Steuergerät, mit dieser. Die Belegung der Kabel ist folgende: blau auf weiß und braun auf braun.

Schließen Sie nun auch das Xenonlicht wie im Bild 14 gezeigt an. Verlegen Sie dazu das Kabel wie im Bild 15 gezeigt über den seitlichen Ausleger der Lampenaufnahme und achten Sie darauf, dass es nicht geknickt wird.

ACHTUNG: Schalten Sie niemals das Fernlicht ein, wenn das Kabel des Vorschaltgeräts nicht am Scheinwerfer angeschlossen ist. Es besteht Lebensgefahr, da Hochspannung produziert wird.

2.) Öffnen Sie nun den im Bereich des Sitzes befindlichen Sicherungskasten und wechseln Sie die zweite Sicherung von rechts (15Ampere) gegen die im Lieferumfang enthaltene 20A Sicherung aus (Bild 16). Schließen Sie danach wieder den Sicherungskasten.

HINWEIS: Die im Lieferumfang enthaltenen zusätzlichen Kabelschuhe sind als Ersatz gedacht. Zwei Stecker werden benötigt; zwei Stecker und Zwei Buchsen sind Ersatz.

Electrical connection of the headlight:

1.) Cut the wires of the original parking light at a lenght that enables you to connect the new parking light without problems. Attach now the supplied cable connectors on the wires so that they can be connected to the new parking light. **Attention! Make sure to connect wires correctly. Red to White - blue to Brown**

Use the plug connector for the low beam (lower light) and pull the rubber cap over the back of the light (photo 13).

Pull the protective rubber cap of the original light cable and connect the short with wire with cable connectors with it. Connect the wires as follows: HID Blue cable to original White and HID Brown to orginigal Brown.
Note: wrong porarity will destroy the ballast!

Connect now the HID cable on the back of the HID light. Stydy the connection carefully - plug needs to be pushed and twisted in place. Do not force it! Make sure thick HID cable won´t make bends too sharp nor get pinched. Photos 14+15

ATTENTION: Never turn in the high beam when the ballast cable is not connected to the light! High voltage is life threatening!

2.) Open the fuse compartment and change the second fuse from the right (15A) with the supplied 20A fuse (photo 16) and close the fuse compartment again.

NOTE: Two of supplied blade connectors are needed - others are spares that can be used if needed.

Diese Anleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Technische Änderungen vorbehalten.

These instructions are at our present level of knowledge. Legal requirements do not exist. Technical issues subject to change.

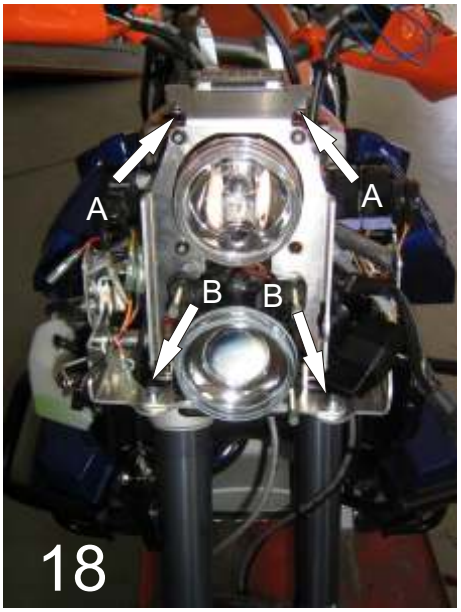
TOURATECH

01-370-0105-0, 01-370-0106-0

DIN EN ISO 9001:2000
Zertifikat 15 100 42285

Juni 2007

June 2007



18

Endmontage:

1.) Setzen Sie die vormontierte Lampenmaske ein, verlegen Sie die Kabel so, dass sie nicht unnötig gequetscht werden und schrauben Sie die Einheit fest. Benutzen Sie dazu im oberen Bereich (A) jeweils eine Sechskantschraube M6x16 und eine U-Scheibe klein. Im unteren Bereich (B) verwenden Sie bitte jeweils eine ZyKo-Schraube M6x20 zusammen mit einer U-Scheibe groß. (Bild 18) (Hinweis: Zur einfacheren Montage setzen Sie zuerst die oberen Schrauben an und drücken Sie dann die Maske im unteren Bereich leicht nach hinten.)

Final assembly:

1.) Set the preassembles headlight unit in, route the wiring loom so that it won´t be pinched and secure it with following hardware: Upper part (A) screw hex M6x16 and washer small M6 each and lower part (B) screw cyl. Head M6x20 and washer large M6 each (photo 18). Note: to make installation easier set first the upper screws in and press the lower part carefully back.

19

2.) Setzen Sie nun die von Ihnen demontierte Abdeckung des original Scheinwerfers wieder an ihren Platz. (Bild 19)
Achten Sie darauf, dass die Nasen an der Seite (siehe dazu Bild 3 auf Seite 1) wieder an der richtigen Stelle Sitzen.

2.) Set now the earlier removed cover of the original headlight in its place (photo 19).
Make sure the latches on the sides (photo 3 on page 1) are aligned correctly again.

3.) Setzen Sie nun die neue Verkleidung Ihrer Lampenmaske auf und schrauben Sie diese mit den original Schrauben an. Achten Sie dabei darauf, dass die Gummielemente, in denen das Gewinde sitzt sich nicht mit drehen. Wenn dies doch geschieht, halten Sie diese einfach mit der Hand fest, bis die Schraube zieht. Ziehen Sie die Schrauben nur so fest, dass die Verkleidung festsitzt. (Bild 20)
VORSICHT: Die Gummielemente sind schnell überdreht und das Gewinde somit kaputt.

3.) Set the new fairing now on the light unit and carefully secure it using the original screws. Make sure the rubber elements with thread are not turning with screw. If this happens, hold them only with hand and do not tighten too tight !
ATTENTION: Thread strips very easily on the rubber mounts !! Photo 20.

20

4.) Schrauben Sie zum Schluss alle demontierten Teile wieder in umgekehrter Reihenfolge der Demontage an Ihr Motorrad.

4.) Install then again all removed fairing parts in reverse order.

5.) Kleben Sie den im Lieferumfang enthaltenen Aufkleber an eine für Sie optisch schöne Stelle.

5.) Make sure the surface of the fairing is clean and the supplied sticker can be applied on the fairing.

Sehen Sie auch in unserem Katalog oder im Internet unter www.touratech.com

Diese Anleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Technische Änderungen vorbehalten.

These instructions are at our present level of knowledge. Legal requirements do not exist. Technical issues subject to change.

TÜV CERT
DIN EN ISO 9001:2000
Zertifikat 15 100 42285

Juni 2007

Endmontage:

6.) Überprüfen Sie vor Fahrtantritt alle Sicherheitsrelevanten Teile und vor allem die, welche Sie beim Umbau Ihres Motorrades ab- oder umgebaut haben.
Überprüfen Sie außerdem die Funktion Ihres neuen Scheinwerfers. Wenn nötig stellen Sie den neuen Scheinwerfer so ein, dass er den üblichen Normen Entspricht oder lassen Sie ihn in einer Werkstatt oder beim TÜV einstellen.
Verwenden Sie außerdem bei allen Schrauben (außer Verkleidungsschrauben) einen Schraubenkleber (z.B. Loctide mittelfest)

VIEL SPASS ...

June 2007

Final assembly:

6.) Make sure all safety relevant parts are secured and functioning prior to your first ride. Check the function and adjustment of new light as well as blinkers. Use thread locking compound such as locktite on all but the faring screws.

Diese Anleitung ist nach unserem derzeitigen Kenntnisstand verfasst. Rechtliche Ansprüche auf Richtigkeit bestehen nicht. Technische Änderungen vorbehalten.

These instructions are at our present level of knowledge. Legal requirements do not exist. Technical issues subject to change.